

Єврейська громада м. Луцьк

Справ №	196
Опис №	1
Фонд №	96
Волінська область	
Державний архів	

Книга
записів про шлюб
в м. Берестеґко Дубенського
повіту за
1858 рік

1858 рік
1858 рік

Державний архів	
Волинська область	
Фонд №	96
Опис №	1
Справ №	196

на 12 аркушах

מס' הנישואין של יתורים משנת אלף תת"ל לכנין הוננים

חלק שני מן נשואין

כמה שני	מי היה מסדר הקידושין תחת התופה	יום, וחודש, החתונה		הנשואין כתובות, והתחייבות, על איזה סך ניתנו, ומי היו העדים	אבי-הבעל, והאשה, ומה מעמדם		
		יובי	יחזי				
<table border="1"> <tr> <td>האשה</td> <td>הבעל</td> </tr> </table>	האשה	הבעל					
האשה	הבעל						

1858

Kirum

*quae zannony Commanier Jeano be
 Mevady Obredina M. Porecnerka
 Ha 1858. Tager*

Часть II о бракосочетавшихся.

№	Лѣта		Кто совершалъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу.)	Число и мѣсяць		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женскаго	Мужскаго		Христіанскіе	Еврейскій		

1	20	20	Лоев халимъ Климанера	22	19	Дано Записки на 320 Злоува Свидѣтели Абрамъ Лоев Минъ мана	Лео Лоев Лео халимъ Лео Фриш Лео мана Лео мана Лео мана Лео мана Лео мана Лео мана
---	----	----	--------------------------	----	----	---	--

2	20	32	Дубинъ Ир Менъ Гарш Мурманъ	23	20	Дано Записки на 320 Злоува Свидѣтели Абрамъ Лоев Минъ мана	Ир Дубинъ Ир Гарш Ир Мурманъ Ир Дубинъ Ир Гарш Ир Мурманъ Ир Дубинъ Ир Гарш Ир Мурманъ
---	----	----	-----------------------------------	----	----	---	--

Мартинъ
метемешъ Тенваръ епископъ
#2 в мосу

חלק שני מן נשואין

מספר היתומים	כמה שני		מי היה מסדר הקידושין תחת החופה	יום, והודש, התונה		כתבים הנעשים בין בעלי הנשואין בשעת התונה, היינו כתובות והתחייבות, על איזה סך ניתנו, ומי היו העדים	מי המה בעלי הנשואין ושם "אבי-הבעל" וזוהי חאשה, ומה מעמדם
	נאמל	הבעל		יום	הודש		

1	20	20	לוי חיון	22	19	מנה לואר ונתת א סק לוי חיון ונתת א סק לוי חיון ונתת א סק לוי חיון ונתת א סק	לוי חיון ונתת א סק לוי חיון ונתת א סק לוי חיון ונתת א סק לוי חיון ונתת א סק
---	----	----	----------	----	----	--	--

2	20	32	יר הכהן האבן	23	20	מנה לואר ונתת א סק מנה לואר ונתת א סק מנה לואר ונתת א סק מנה לואר ונתת א סק	מנה לואר ונתת א סק מנה לואר ונתת א סק מנה לואר ונתת א סק מנה לואר ונתת א סק
---	----	----	--------------	----	----	--	--

1858

Часть II о бракосочетавшихся.

חלק שני מן נשואין

№	Лѣта		Кто совершалъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу.)	Число и мѣсяць		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.	מספר התענית	כמה שני		מי היה מסדר הקידושין תחת החופה	יום, הודש, החתונה		כתבים הנעשים בין בעלי הנשואין בשעת החתונה, היינו כתובות והתחייבות, על איזה סך ניתנו, ומי היו העדים	מי המה בעלי הנשואין ושם אבי-הבעל, ואישה, ומה מעמדם
	Женскаго	Мужскаго		Христианск:	Еврейскій				האשה	הבעל		י"ו	י"ח		
3	24	23	Дубинъ Германъ Германъ Мейнъ	20	18	Дано Замиевъ 320 Замиевъ Свидѣтели: Абрамъ Давидъ Шимъ Манна	Андреасъ Берковичъ Земцеръ 320 Замиевъ Свидѣтели: Абрамъ Давидъ Шимъ Манна Бранъ Фурманъ	3	24	23	בל קרית יואל - מ"ט	20	18	מכתב באורחותיהן סך נהיה צ"ה רמ"ב אברהם דוד ודוד	י"ב א"ת ט"ל ע"ה ק"ה מ"א ס"ה א"ת א"ת היוה רמ"ב
1858 года марта 2 дня что во сей книге Бранъ Манна Давидъ А=1 Во Манна Германъ Мейнъ								מתקשרים אברהם מנחם זאמיעאנו דאנו ברמ"ב דאב"ה דוב"ה דמנ"ה							
								מ"ה ה"ה מ"ה ע"ה							

Часть II о бракосочетавшихся.

חלק שני מן נשואין

№	Дата		Кто совершалъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу.)	Число и мѣсяць		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.	מספר היתומות	כמה שני		מי היה ממדך הקידושין תחת החופה	יום, והודש, החתונה		כתבים הנעשים בין בעלי הנשואין בשעת החתונה, היינו כתובות והתחייבות, על איזה סך ניתנו, ומי היו העדים	מי המה בעלי הנשואין ושם אבי-הבעל, וחסה, ומה מעמדם,
	Женскаго	Мужскаго		Христианскій	Еврейскій				האשה	הבעל		יוני	יחודי		
5	22	40	Тобѣ Хашимъ Кливанера	20	18	Дано записъ на 320 злотыхъ Свидѣтели Григорьевъ Варшавскій царь Варш 2 ^ю Брава торгов.	Мендесъ Варшавскій Григорьевъ Варшавскій царь Варш 2 ^ю Брава торгов.		5	22	40	יום 20	18	כתב הנשואין בשעת החתונה על איזה סך ניתנו	מי המה בעלי הנשואין ושם אבי-הבעל, וחסה, ומה מעמדם,
<p>в течение двѣхъ Мѣсяцевъ Мави и Тонки также Брава небыло въ тѣхъ удостовѣреніяхъ</p> <p>Раввина Фувидо Григорьевъ Гореншера</p> <p>מאמר אשר העדים</p>															

Часть II о бракосочетавшихся.

חלק שני מן נשואין

№	Дата		Число и мѣсяць		Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.	מִי הוּא מִסְדֵּר הַקִּדּוּשִׁין תַּחַת הַחֹפֶה	יום, חודש, התתונה		בתיבם הנעשים בין בעלי הנשואין בשעת החתונה, היינו כתובות וחתונות, על איזה סך ניתנו, ומי היו העדים	מי המה בעלי הנשואין ושם אבי-הבעל, חאשה, ומה מעמדם
	Женского	Мужского	Христианск.	Еврейскій			כמה שני	מִי הוּא מִסְדֵּר הַקִּדּוּשִׁין תַּחַת הַחֹפֶה		
6	25	30	14	15	Дано замѣтъ на шовейновъ 160 злотыхъ свидѣтъ мейсѣи	מִי הוּא מִסְדֵּר הַקִּדּוּשִׁין תַּחַת הַחֹפֶה	14	15	בתיבם הנעשים בין בעלי הנשואין בשעת החתונה, היינו כתובות וחתונות, על איזה סך ניתנו, ומי היו העדים	מי המה בעלי הנשואין ושם אבי-הבעל, חאשה, ומה מעמדם
7	18	37	30	1	Дано замѣтъ по 300 злотыхъ свидѣтъ мейсѣи	מִי הוּא מִסְדֵּר הַקִּדּוּשִׁין תַּחַת הַחֹפֶה	30	1	בתיבם הנעשים בין בעלי הנשואין בשעת החתונה, היינו כתובות וחתונות, על איזה סך ניתנו, ומי היו העדים	מי המה בעלי הנשואין ושם אבי-הבעל, חאשה, ומה מעמדם

1858 Tage Abzug 1858 Jahr in der Stadt Wien in der Gemeinde der Juden
 Cant. Bräutigam David A. 2. in Wien Braut Josefine
 Rabbiner David Bräutigam

Часть II о бракосочетавшихся.

№	Дата		Кто совершалъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу.)	Число и мѣсяцъ.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.	Христианск.		Еврейскій		Хלק שני מן נשואין	
	Женскаго	Мужскаго		Христианск.	Еврейскій			כמה שני	מי היה מסדר הקידושין תחת התופה	יום, חודש, התונה	כתבים הנעשים בין בעלי הנשואין בשעת התונה, היינו כתובות והתחייבות, על איזה סך ניתנו, ומי היו העדים	מי המה בעלי הנשואין. ושם "אבי-הבעל, וחסה, ומה מעמדם,	
10	20	46	Давидъ Бермонга Беренишвили	14	16	Дано записъ на 320 злотыхъ Свидетелей Милхосъ Бершани	Мошко Яковлевъ Фринкевъ отъ гнѣвцу Ризинъ Коговацки 2 ^{го} Бранъ Сатонинъ	10	20	46	14	16	Handwritten Hebrew notes in columns 9-12
11	22	24	Госъ хашигъ Миванеръ	14	16	Дано записъ на 320 злотыхъ Свидетелей Милхосъ Бершани	Аурелъ Янкейови Катерзуръ отъ гнѣвцу Ризинъ на Суръ (Довъ Бранъ) Милхосъ Бершани 1 ^{го} Бранъ Турборъ	11	22	24	14	16	Handwritten Hebrew notes in columns 9-12

Часть II о бракосочетавшихся.

№	Дата		Кто совершалъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу.)	Число и мѣсяць		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно къмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женскаго	Мужскаго		Христианск:	Еврейскій		
13	23	22	Губ. ханитъ Милванеръ	4	11	Дано записъ по 320 грамотъ Свидѣтелей Лейбъ Киивинъ манъ 1 ^ю Бранъ тирковъ	Завинъ Милманъ Лейбъ Манъ Бранъ Тирковъ

1858 Гада Ануаръ 1 гвар То въ Св
 11 число замесанъ браковъ то асно
 Рабинъ Дубавъ Термонъ Горенитъ

חלק שני מן נשואין

מספר התעודת	כמה שני		מי היה מסדר הקידושין תחת החופה	יום, החודש, התחנה		כתבים הנעשים בין בעלי הנשואין בשעת החתונה, היינו כתובות והתחייבות, על איזה סך ניתנו, ומי היו העדים	מי המה בעלי הנשואין. השם "אבי-הבעל, והאשה, ומה מעמדם,
	האשה	הבעל		יוני	יחדי		
	13	23 22	קצת חוט קיימות	7	11	כתבתי וזו וזו וזו וזו היה זה וזה וזה וזה על איזה סך ניתנו ומי היו העדים	מילמן מילמן מילמן מילמן מילמן מילמן מילמן מילמן

מילמן בן יעקב וזו וזו וזו וזו
 1. זה המושף וזה המושף

מילמן
מילמן

Часть II о бракосочетавшихся.

№	Л т г а		Кто совершалъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу.)	Число и мѣсяць		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женскаго	Мужскаго		Христіанск:	Еврейскій		

16. 21. 22
 Дано записъ въ гравюру свидѣтельствъ Леида ризникова
 5. 10
 Шад Вежан мизинд
 1^{го} Браво
 Мораву

1859 года Генваря 1 дня что во селъ нашихъ браковъ по дѣлу №1.
 А все въ теченіи 1858 года браковъ шесть
 Раवलнъ гудидъ Бериновъ Береншуринъ

1850 года Августа 21 дня что сдѣлали и записали
 маиса Дибеманіи Турнадовскій Минимъ
 Ветманъ
 Сауринъ

חלק שני מן נשואין

מספר החתונה	כמה שני		מי היה מסדר הקידושין תחת התופה	יום, הודש, החתונה		כתבים הנעשים בין בעלי הנשואין בשעת החתונה, היינו כתובות והתחייבות, על איזה סך ניתנו, ומי היו העדים	מי הזכה בעלי הנשואין. ושם אבי-הבעל, חמשה, ומה מעמדם,
	האשה	הבעל		יוני	יודי		

16 21 22
 5 10
 יום חתונה
 חתונה

Метрическими документами
 дѣланъ №16. По тому гуде сдѣлава
 Раवलнъ гудидъ Бериновъ Береншуринъ

Ветманъ
 Сауринъ

